

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G
CP/ACTA 1515/05
12 octubre 2005

ACTA
DE LA SESIÓN PROTOCOLAR
CELEBRADA
EL 12 DE OCTUBRE DE 2005

Para conmemorar el aniversario del
Descubrimiento de América: Encuentro de Dos Mundos

ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión.....	1
Palabras del Presidente del Consejo Permanente	2
Palabras del Secretario General.....	3
Palabras del Observador Permanente de España	5

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN PROTOCOLAR CELEBRADA EL 12 DE OCTUBRE DE 2005

En la ciudad de Washington, a las once de la mañana del miércoles 12 de octubre de 2005, celebró sesión protocolar el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos para conmemorar el aniversario del Descubrimiento de América: Encuentro de Dos Mundos. Presidió la sesión el Embajador Izben C. Williams, Representante Permanente de Saint Kitts y Nevis y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Denis G. Antoine, Representante Permanente de Grenada
Embajadora Sonia Merlyn Johnny, Representante Permanente de Santa Lucía
Embajador Esteban Tomic, Representante Permanente de Chile
Embajador Michael I. King, Representante Permanente de Barbados
Embajador Paul D. Durand, Representante Permanente del Canadá
Embajador Henry Lothar Illes, Representante Permanente de Suriname
Embajador Rodolfo Hugo Gil, Representante Permanente de la Argentina
Embajador Salvador E. Rodezno Fuentes, Representante Permanente de Honduras
Embajadora María Tamayo Arnal, Representante Permanente de Bolivia
Embajador John F. Maisto, Representante Permanente de los Estados Unidos
Embajador Bayney R. Karran, Representante Permanente de Guyana
Embajador Jorge Eduardo Chen Charpentier, Representante Permanente de México
Embajador Aristides Royo, Representante Permanente de Panamá
Embajador Duly Brutus, Representante Permanente de Haití
Embajador Manuel María Cáceres Cardozo, Representante Permanente del Paraguay
Embajador Javier Sancho Bonilla, Representante Permanente de Costa Rica
Embajador Álvaro Tirado Mejía, Representante Permanente de Colombia
Embajador Osmar Chohfi, Representante Permanente del Brasil
Embajador Mario Alemán, Representante Permanente del Ecuador
Embajador José Luis Velásquez Pereira, Representante Permanente de Nicaragua
Embajador Fernando de la Flor Arbulú, Representante Permanente del Perú
Ministra Consejera Mayerlyn Cordero Díaz, Representante Alterna de la República Dominicana
Ministro Consejero Starret D. Greene, Representante Alterno de Antigua y Barbuda
Ministro Consejero Jorge A. Seré Sturzenegger, Representante Alterno del Uruguay
Consejero Paul Byam, Representante Alterno de Trinidad y Tobago
Primer Secretario Eugene F. Torchon-Newry, Representante Alterno del Commonwealth de las Bahamas
Consejero Otto Pérez, Representante Alterno de Guatemala
Ministro Consejero Flavio José Villacorta, Representante Alterno de El Salvador
Primera Secretaria María Eugenia De los Ríos Ojeda, Representante Alterna de Venezuela
Ministra L. Ann Scott, Representante Alterna de Jamaica

También estuvieron presentes el Secretario General de la Organización, doctor José Miguel Insulza, y el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdin, Secretario del Consejo Permanente.

PALABRAS DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: I declare open this protocolary meeting of the Permanent Council, convoked to commemorate the anniversary of the discovery of America: Encounter of Two Worlds.

Ever since 1492, when Christopher Columbus first landed in the Americas, he has been a controversial figure, lauded by some as the father of the New World and vilified by others as the archetype of the evils of European imperialism.

Columbus has been praised for the far-reaching historic significance of his finding a world previously unknown to the growing civilizations of Western Europe. Adam Smith, the evangelist of modern capitalism, declared the voyages of Columbus as “the greatest event in the history of the world.” Columbus is credited as the one who propelled our part of the world, previously disconnected from the rest, into the kind of bustling capitalist world that was already thriving in Europe.

Those who are for Columbus believe that whether Columbus is or is not the first person from the Old World to set foot on America, he is the one who set in motion the mass transatlantic migration of ideas and people that has made the countries of the Americas what they are today: a vibrant mix of diverse races, cultures, and religions, unequalled in other parts of the world.

At the other end of the spectrum, his memory is denigrated by those who characterize him by the atrocities that accompanied and followed the Encounter. They view him as an opportunist who had a fortuitous encounter with an unsuspecting continent. Further, they take issue with calling him the discoverer of the Americas since, prior to his arrival, America was already home to millions of native peoples.

Friar Bartolomé de las Casas, a contemporary of Columbus who was incensed by the ill treatment of the native peoples that he witnessed, was known to have been the first to speak out against this mistreatment as it continued and Columbus increasingly became an example of what was wrong with European imperialism—conquest, exploitation, slavery, and genocide.

While the ruthlessness of slavery and genocide is undeniable and inexcusable, when we gather to commemorate this day, the varied views about Columbus are really inconsequential. What we are celebrating is where we are today as a result of the Encounter. We are celebrating the Columbian exchange, the movement of peoples, cultures, and ideas that was initiated by his voyages and played an intrinsic role in the creation of the unique cultural identities of the different countries of the region and of the Old World.

This is why we celebrate Columbus’s arrival in the Americas, the cultural dynamic that this encounter generated between the two worlds. It is not to condone the abuse and the genocide of the natives, but in recognition of and in deference to the man who landed in the New World and the development that was spurred on in the Americas as a result of that landing.

As a body, the Organization of American States continues with the task of developing the Americas that was initiated on that momentous day in 1492 when Columbus landed in San Salvador in The Bahamas. Fully cognizant of the successes and shortcomings of the Encounter, we strive to build on the successes and to set right the wrongs of the past.

The OAS's core *raison d'être* is to promote good governance; strengthen human rights; foster peace and security; address the complex problems caused by poverty and other ills, such as drugs and corruption; and create a region in stark contrast to the one that had existed in the past and in which human rights were overlooked; good governance was nonexistent; and peace, security, and development were not widely recognized as ideals that one should strive to attain or to protect.

Just as Columbus never foresaw the full scope of his enterprise, Herbert B. Adams, one of the founding fathers of historical scholarship in the United States, in his commemorative address in 1892 to the officers and students of the Johns Hopkins University on the achievements of Columbus, unwittingly spoke of the inextricable connection between Christopher Columbus and an Organization of American States. He stated:

Great deeds in history do not, however, stand alone. High mountains, grand and imposing though they may seem to the distant beholder, are after all simply conspicuous parts of our common earth. The loftiest peaks descend gradually to foothills, upland plateaus, lower plains, and finally to the level of the all-uniting sea. Nothing is isolated in nature or in human achievement.

Whatever our view, then, of this man of the ages, he is merely a part of the mosaic of historical paradoxes to which we, too, will contribute a legacy to be interpreted by future generations. While, therefore, we should be encouraged to analyze and to learn from the past, we should likewise be stimulated to embrace the present and to work towards the future, inspired by the lofty ideals to which the OAS strives: good governance with equity, peace with security, human rights and respect for it, and prosperity for all our peoples, notwithstanding our appreciation of the legacy of Columbus.

May this be our *manteau*!

Thank you.

PALABRAS DEL SECRETARIO GENERAL

El PRESIDENTE: It is with great pleasure that I now invite Dr. José Miguel Insulza, Secretary General of the Organization of American States, to take the floor.

El SECRETARIO GENERAL: Gracias, señor Presidente.

Señor Presidente, señor Secretario General Adjunto, señores Embajadores, señor Embajador de España, Embajadores de Francia e Italia, señores Observadores:

Hace un par de semanas el ex Presidente del Gobierno español, Felipe González, decía en esta misma sala que "la única manera de entender y mirar a España es desde América Latina". Y tiene razón. Habría que agregar también que desde España, felizmente, se entiende cada vez más plenamente a América Latina. En estos tiempos de globalización y fronteras abiertas, la Madre Patria ya no se levanta como una figura lejana con hijos dispersos en una América diversa y remota. Hoy España es más como una mariposa que tiene un ala en la Unión Europea y otra en Latinoamérica. Más allá de las imágenes, España es la mejor puerta que Europa tiene para acceder a nuestra región.

Inspirado por la idea de un Encuentro entre Dos Mundos que reconoce muy tardíamente que este Continente ya existía desde mucho antes, que no necesitó ser descubierto para existir, que era un gran lugar en el mapa sin registro ni nombre cristiano, de piel desnuda y rostro indígena. Sin embargo, compartió culturas milenarias; vivió de los cultivos de la papa, los tomates, la vainilla, el frijol, el maíz, los pimientos, el cacao, el aguacate. Organizó sociedades complejas, realizó construcciones y obras de arte que aún hoy asombran por su belleza y su carácter imperecedero. Este reconocimiento ha permitido que, después de quinientos años de la mezcla racial más intensa del mundo, hoy compartamos culturas y lenguas.

Seguimos juntos afanados en la construcción de una comunidad que ciertamente funciona mejor cuando está en democracia, una comunidad que se ayuda y que ayuda a sus pueblos cuando hay tragedias y vivir se hace difícil. Aquí llegaron no hace mucho los refugiados españoles rumbo a toda nuestra América Latina y de aquí fueron también en los setenta los latinoamericanos que sufrían cruentas dictaduras mientras España avanzaba en su transición.

España es y fue punto de llegada y también de paso para inmigrantes del mundo entero. Y, a la inversa, muchos españoles intelectuales, artistas, pequeños empresarios, trabajadores, asilados y refugiados de uno u otro bando del aspecto político se establecieron en América Latina y echaron raíces profundas.

Sin embargo, la relación de España con América no puede restringirse a una mera evocación de un pasado, a veces cruel y controvertido. Inspirados en un nuevo concepto de igualdad, hermandad y cooperación, hemos forjado instituciones más sensibles a la realidad de nuestros inmensos vínculos culturales, étnicos, políticos, sociales y económicos con un nuevo espíritu.

España está asociada a nuestro presente y nos acompaña hacia el futuro de la región. La Cumbre Iberoamericana, que inauguraremos dentro de una semana en Salamanca y que nació bajo la enseña del quinto centenario para transformarse en un nuevo símbolo de unidad entre nosotros, es una demostración de ello. La presencia en la Organización de los Estados Americanos de un embajador de España, como también de Italia y de Francia, es una manifestación del deseo y la voluntad de esos países de vincularse mucho más estrechamente con nuestra región.

En la década de los noventa se han instalado en nuestra región más de ochocientas empresas españolas, numerosas de ellas de las más grandes. La región representa el 5,6% del total de exportaciones de España y el 5,8% del total de importaciones de ese país. Un estudio del Club de Exportadores de España publicado en mayo de 2005 resulta particularmente motivante. América Latina es el destino predilecto para inversionistas españoles por encima de Europa del Este y de Asia.

La utopía se va haciendo así cada vez más real. No solo no reniega completamente del pasado, sino que lo examina, aprende de él, lo abraza y lo acoge con esperanzas renovadas, con la fuerza de la tolerancia y la diversidad para forjar una síntesis de atributos, razas, culturas, tradiciones, valores y costumbres.

En el proceso de revivir y recrear esa tradición, hemos visto el fin de la esclavitud, de la servidumbre, del colonialismo, de las dictaduras. Nuestros pueblos han sido testigos y tienen el privilegio de comenzar a ser parte de una nueva civilización que quiere descansar plenamente sobre el ideal democrático. Ese es el gran reto del siglo XXI para quienes aspiramos a una sociedad más equitativa, más participativa, más transparente, más justa y más segura.

Después de quinientos años, un nuevo mundo.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Secretary General, for your remarks.

PALABRAS DEL OBSERVADOR PERMANENTE DE ESPAÑA

El PRESIDENTE: I am pleased now to invite Ambassador Juan Romero de Terreros, Permanent Observer of Spain, to address the Council.

[Pausa.]

El OBSERVADOR PERMANENTE DE ESPAÑA: Señor Presidente del Consejo Permanente, señoras y señores Embajadores Representantes Permanentes miembros del Consejo, señor Secretario General, señor Secretario General Adjunto, señores Observadores Permanentes, señoras y señores:

En primer lugar, señor Presidente, debo manifestarle mi reiterada felicitación por la asunción de su cargo al frente de este Consejo, deseándole toda clase de éxitos en su gestión. También quisiera expresarle mi profundo agradecimiento por la convocatoria de esta sesión y por invitarme a tomar en ella la palabra.

Desearía hacer público, igualmente, el pesar del Gobierno español y de nuestra Delegación por los repetidos desastres naturales y las consecuencias dramáticas que se han producido durante las últimas semanas y que se siguen produciendo en tantos países del Hemisferio: en Centroamérica, México y el Caribe, ribereños del Golfo, y en los propios Estados Unidos. A todos ellos mi país ya ha expresado su voluntad, que yo reitero, de contribuir a paliar las graves consecuencias que las catástrofes meteorológicas han causado.

Del 12 de octubre se ha dicho ya prácticamente todo, lo bueno y lo menos bueno. Lo han dicho muchas personas durante decenas de años y, en este mismo foro, cada año se vuelve a interpretar el 12 de octubre. Pero para mí es la primera oportunidad, como Observador Permanente de mi país ante la OEA, de dirigirme a ustedes sobre esta cuestión. Y lo hago complacido, porque el 12 de octubre, para nosotros los españoles, tiene un doble significado.

Por un lado, es una fecha en la que se recuerdan unos hechos históricos, esenciales para comprender la historia de todos los pueblos y muy especialmente la de los países americanos y la de España. Hechos históricos que propiciaron, desde entonces, la vinculación permanente de los pueblos y países de las dos orillas del Atlántico. El 12 de octubre es, además, por decisión del pueblo español, representado en sus Cortes Generales y en su Senado, el día en que se conmemora la Fiesta Nacional de España, decisión parlamentaria que se adoptó, por ley, en el año 1977, una vez consolidada la democracia española.

Antes de esa fecha, el 12 de octubre se conmemoraba en la Organización de los Estados Americanos en la primera de sus definiciones, como homenaje a la Reina Isabel de Castilla y al Navegante que propició los primeros viajes al Continente. En 1971, el Congreso norteamericano

estableció que el 12 de octubre fuera fiesta nacional en los Estados Unidos y, desde ese mismo año, el Consejo Permanente de la OEA, por unanimidad, decidió invitar al Observador Permanente de España a tomar parte activa en la conmemoración de la citada fiesta nacional, convocando una sesión protocolar del Consejo Permanente de la Organización.

Para nosotros el 12 de octubre es una fecha clave, tal como señala la citada ley de 1977:

El 12 de octubre simboliza la efemérides histórica en la que España, a punto de concluir un proceso de construcción del Estado a partir de nuestra pluralidad cultural y política y la integración de los reinos de España en una misma monarquía, inicia un período de proyección más allá de los límites europeos.

Y es tan esencial para los españoles el 12 de octubre de 1492 que el umbral de una nueva fase histórica, la de la Edad Moderna, se inicia precisamente en esa fecha, mientras que, fuera de nuestro país, esa nueva Edad suele iniciarse con la fecha de la caída de Constantinopla ante el imperio turco.

También el 12 de octubre es una fecha histórica relevante y de capital importancia para los pueblos y las culturas de América que tuvieron que afrontar, desde entonces, una nueva realidad, inicialmente invasora y traumática, que afectó profundamente a su hasta entonces aislada existencia. Supuso su primer contacto con una civilización y una tecnología extrañas y hasta entonces desconocidas para ellos, apenas adivinadas en algunas tradiciones míticas indígenas.

Respetando, como es lógico, opiniones opuestas a la nuestra, consideramos esta fecha como la de un descubrimiento doble y mutuo. Descubrir es desvelar, es quitar el velo a algo que se desconoce para sacarlo a la luz y poder facilitar su conocimiento, que antes se ignoraba. No tiene, por lo tanto, ese término una lectura ofensiva ni siquiera irónica. Se descubre lo que no se sabe, lo que se ignora. No se inventa nada al descubrir, tan solo se facilita el mejor conocimiento de algo o de alguien que nos era desconocido hasta ese momento. Europa ignoraba que existiera un continente en el Atlántico, aunque ciertos filósofos-poetas helénicos hablaran de unos restos de tierras, en parte sepultadas en las aguas de la mar oceánica, tan míticas como lo fueron las referencias indígenas americanas de los hombres mitológicos que llegarían por el mar siguiendo el camino del Sol. Y, de igual manera, los pueblos americanos ignoraban que existieran tierras y países europeos.

Algunos expertos navegantes del sur europeo, especialmente portugueses, vascos, castellanos y andaluces e italianos, habían conseguido realizar navegaciones verdaderamente arriesgadas a finales de la Edad Media. Las técnicas de la navegación portuguesas permitieron en esos años superar el contexto europeo, desplazando sus naves hasta el extremo sur de las costas de África o aventurándose por el Mar del Norte Atlántico, hasta límites bien lejanos.

Cristóbal Colón fue uno de esos navegantes que, después de años de viajes por el Mediterráneo y por los mares situados al norte de Escocia, madura una gran aventura, un gran proyecto, gracias a informaciones proporcionadas por marineros portugueses o por alguna experiencia propia: la de encontrar una ruta más corta y segura hacia las tierras de las especias de Asia y de la India. Las míticas tierras recorridas por Marco Polo cien años atrás podían ser alcanzadas por mar siguiendo la marcha del Sol en vez de hacerlo por tierra en dirección opuesta. Pero Colón sabe algo más. Está convencido de que en esa ruta hay una serie de pequeñas islas y alguna otra mucho mayor que permitirá el abastecimiento de aguas y de víveres a la expedición marítima que se arriesgue. Y lo que es aún más importante, le han transmitido un gran secreto que los navegantes ignoran: la

existencia de dos poderosas corrientes opuestas y de vientos marinos atlánticos que permiten el viaje de ida y el de regreso a esas tierras, antes de seguir buscando la ruta marítima de la India y de la China.

Desde nuestro punto de vista, el primer viaje de Colón es, por lo tanto, una gran aventura preparada por el navegante durante largos años. Tras residir ocho años en Portugal persiguiendo audiencias con los reyes de las principales cortes de Europa y, durante otros siete años, recorrer el sur andaluz de España, Colón durante todos esos años no encuentra más que las reticencias y el desinterés de todos los monarcas y de todos los expertos geógrafos ante su proyecto. Tan solo la Reina Isabel de Castilla acabará por dar crédito al entonces desconocido navegante y aceptará sus altaneras exigencias para impulsar una expedición finalmente financiada y dirigida por la Corona castellana con marinos españoles.

Por eso los actos que hoy se conmemoran, señor Presidente, tienen un específico significado. El protocolo del 12 de octubre se inicia con el homenaje que acabamos de efectuar a la Reina Isabel, cuya imaginada efigie de pie se alza al frente del edificio que alberga a la Organización de los Estados Americanos. Es inevitable la comparación, por convencional que pueda parecer, de su escultura con aquellos mascarones de proa de las antiguas embarcaciones que no solo eran un símbolo decorativo, sino el emblema del propio buque y la parte del mismo que abría caminos en el mar.

Es bien cierto que Colón murió sin saber que había encontrado un nuevo mundo, empeñado, como estaba, a lo largo de sus cuatro viajes por tierras y aguas del Caribe, en descubrir un paso para llegar más allá de las islas y costas descubiertas.

En su tercer viaje, Colón se adentra en el golfo de Paria hasta encontrarse con la Cuenca del Orinoco. Fue allí donde, al estar enfermo el Almirante, baja a tierra el capitán de su navío, que toma posesión del continente americano al comprobar la expedición que estaba ya en “tierra firme” y no en ninguna isla, dado el extraordinario caudal y la dimensión de la corriente de agua dulce en la que se habían adentrado. Algunos de los compañeros de Colón, por tanto en ese tercer viaje, ya empiezan a intuir que se encontraban ante algo nuevo. Juan de la Cosa, el cartógrafo propietario de la *Santa María* del primer viaje colombino, dibujará el primer mapa del Nuevo Mundo en el año 1500, siete años antes del conocido mapa de Martín Waldseemüller. En el mapa de Juan de la Cosa, las tierras descubiertas –por esquemáticas y difusas que aparezcan– revelan la confirmación de la gran sospecha que impulsó los viajes colombinos. Castilla se había topado con unas nuevas tierras que no tenían nombre en el conocimiento geográfico europeo. Así lo comprendió la Reina Isabel y lo confirmó hasta el momento de su muerte al redactar un codicilo testamentario en el que encarece a su marido, el Rey Fernando, que vele por las nuevas tierras descubiertas con especial cuidado.

La empresa que hoy se recuerda fue difícil, conflictiva en sí misma para los protagonistas castellanos y verdaderamente dramática para las poblaciones indígenas, sobre todo en las primeras décadas de la conquista, hasta que se puso en marcha un sistema legal paliativo, protector de dichas poblaciones a partir de 1512, que se inicia con las Leyes de Burgos y que funcionó con los conocidos altibajos.

Se repite, y nunca se hará suficientemente, que el descubrimiento fue una empresa con muchos lados oscuros, junto a brillantes realizaciones de quienes la protagonizaron. Pero lo que la caracteriza es ser, sin duda, un encuentro concluyente y definitivo, sin involución ni marcha atrás. Esto acrecienta su dramatismo. Pero nadie concibe la América poscolombina sin los aportes

culturales, lingüísticos, religiosos, la tecnología o los productos agrícolas que llevaron los españoles y los europeos a América, como nadie concibe una Europa y, desde luego, una España sin la plata americana, el maíz, el chocolate, el tabaco, las patatas, por citar únicamente algunos productos demasiado evidentes y básicos, aunque podríamos señalar muchas otras aportaciones y, sin duda, es obligado hacerlo. Entre los ejemplos de lo que América ha ofrecido a Europa y al resto del mundo figuran los que lucharon por la libertad; los innumerables hombres de letras y creadores de todas las artes que se han generado en esos países, desde el Inca Garcilaso hasta, en nuestros días, un premio Nobel como V. S. Naipaul, de Trinidad y Tobago.

Ese contacto, por lo tanto, produjo inicialmente dolor y aculturación y también, a largo plazo, valiosísimos y esenciales intercambios.

Desde el primer 12 de octubre hasta el recuerdo del día de hoy, se ha superado, con creces, el lugar común de los quinientos años. De esos quinientos años, trescientos fueron de presencia española en América, mientras que los doscientos años últimos han sido años de vida política independiente, autónoma y propia de cada uno de los países americanos.

Señor Presidente, de esta larga segunda fase histórica, la de los países de las Américas independientes, quisiera destacar el creciente empeño nuestro en que nuestras relaciones fueran más sustantivas, especialmente desde el momento en que mi país recuperó la democracia, hace treinta años, y consiguió niveles de renta y capacidad inversora suficiente y adecuada para escapar de la romántica retórica habitual. Y ese deseo de un mayor contenido en las mutuas relaciones alcanza tanto al nivel bilateral como a los foros multilaterales en los que España está presente. Por eso mi Delegación suele destacar, en oportunidades como esta, algunas reflexiones sobre ciertos eventos recientes del Hemisferio.

Es en este momento cuando quisiera expresar mi felicitación y reiterarla al señor Secretario General y al señor Secretario General Adjunto por sus respectivas elecciones recientes, pero, muy especialmente, por el comienzo de su mandato por cuyo éxito hago mis más sinceros votos.

Mi Delegación se une al resto de las de los Representantes Permanentes cuando considera el futuro inmediato de la OEA como una fase esencial y decisiva de la misma. En la medida de nuestras posibilidades, puedo asegurarles la decidida, aunque sea modesta, colaboración de la Misión Observadora de España para que ese futuro de la OEA sea fructífero y útil a todos los países de la región.

La primera de esas reflexiones que les transmito se relaciona con la principal y común preocupación que compartimos todos: la defensa de la libertad y de la democracia en el Hemisferio. Es este un objetivo por el que tanto ha peleado España en las pasadas décadas y en el que tantos esfuerzos y tantos medios ha empleado para colaborar en la solución de conflictos como el centroamericano o la consolidación de la democracia en los países del Cono Sur hemisférico. La reciente presencia militar y la ayuda españolas a la estabilidad de un país del Caribe como Haití se enmarca en esa misma preocupación.

El apoyo a la democracia se refleja también, en el marco de esta Organización, en nuestras aportaciones a los procesos electorales, en la defensa de la libertad de expresión y en el esencial respaldo al respeto de los derechos humanos en el ámbito americano. Seguiremos también dispuestos a colaborar en los proyectos de la OEA para combatir el mal uso de la droga o en los programas de

apoyo a la gobernabilidad. Nuestros tres centros de la Cooperación Española en América, en Guatemala, Bolivia y Colombia, están siempre abiertos a los objetivos de la OEA, compaginándolos con nuestra cooperación bilateral.

Conocido es el respaldo de España a los procesos de integración regional, formando parte de alguno de ellos tan interesante, como el de la Comunidad Iberoamericana. Precisamente en un par de días se celebrará el decimoquinto encuentro de los Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica en una ciudad como Salamanca, cuya Universidad estuvo y está tan estrechamente vinculada con las Américas.

Por decisión de todos los países miembros de la Comunidad Iberoamericana, este año se ha puesto en funcionamiento, por vez primera, una Secretaría Permanente de las Cumbres Iberoamericanas, al frente de la cual se encuentra una de las personalidades más capaces del Hemisferio. Me refiero a don Enrique Iglesias, concitador de encuentros, catalizador de acuerdos y experto en posibilitar convergencias de voluntades. El doctor Iglesias es alguien indiscutible e indiscutido en España, en Portugal y en los países de este hemisferio que forman parte de la Comunidad.

Permítame que señale, señor Presidente, que la próxima Cumbre de Salamanca vendrá acompañada de un encuentro empresarial, un foro civil y del Primer Foro Parlamentario Iberoamericano, como ya se decidió en la Cumbre Iberoamericana de San José de Costa Rica el pasado año. El Foro Parlamentario se ha celebrado ya en Bilbao, hace una docena de días, con singular éxito. Los miembros de la comunidad iberoamericana están convencidos de la necesidad de incorporar al sistema a los empresarios, a la sociedad civil de los países iberoamericanos y, por supuesto, a los parlamentos de los países miembros. Por lo que se refiere a los trabajos de la Cumbre en sí misma, se espera que la Declaración de Salamanca sea concisa, como fue acordado por los cancilleres iberoamericanos reunidos en la ciudad portuguesa de Guimarães el 28 de mayo último, que fueron los que aprobaron la agenda genérica del encuentro.

Tres temas servirán de base para las reuniones de trabajo previstas de los Jefes de Estado y de Gobierno: la realidad política y socioeconómica de los países miembros, la cuestión migratoria y la proyección internacional de la Comunidad en la que la nueva Secretaría General tendrá un papel institucional básico como actor e interlocutor internacional de la misma.

Junto con estos datos sobre la Cumbre Iberoamericana puedo también destacar, señor Presidente, como interesante novedad, la solicitud de formar parte de la Comunidad de un país como Belice, al mismo tiempo vinculado a Centroamérica y al Caribe, así como el proyecto madurado ya por mi país de abrir una nueva embajada en el Caribe, en Puerto España, capital de Trinidad y Tobago, en cuanto lo permitan las circunstancias.

Señor Presidente, por razones obvias que van desde los evidentes vínculos históricos hasta las implicaciones políticas y económicas actuales, España, que profundamente cree y trabaja en la consolidación de los principios que compartimos con todos los países americanos, estará cada año más inmersa en las tareas de la OEA, donde mi Delegación, como Observador Permanente activo, participa en sus reuniones y programas. Mi país es país contribuyente a la OEA desde, al menos, diez años antes de que en 1972 se institucionalizara nuestro actual estatuto de Observador Permanente.

La asociación de España con la OEA se remonta a más de cuarenta años. Es lógica consecuencia de la implicación de mi país con la realidad de América y del Caribe, como señalé anteriormente, sobre todo después de la recuperación de la democracia en España.

Los nuevos retos políticos, económicos y sociales de la región y la posición que España ocupa en el contexto hemisférico me hacen reiterar lo repetido por mis predecesores en varias ocasiones. Como décimo Embajador Observador Permanente de España ante la Organización de los Estados Americanos, reitero la aspiración del Gobierno español a que la creciente implicación española en las cuestiones americanas y en el Caribe pueda reflejarse con la evidente conformidad previa, expresada por los países miembros de este Consejo Permanente, en un nuevo estatuto institucional para nuestra asociación a los objetivos y programas de la Organización de los Estados Americanos.

España es miembro extrarregional de pleno derecho de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). También es miembro extrarregional del Banco Centroamericano de Integración Económica, con una aportación de doscientos millones de dólares. Es socio extrarregional de la Corporación Andina de Fomento y único Observador activo extrarregional de la Organización Panamericana de la Salud. Desde el pasado verano, España es uno de los países que asume temporalmente una de las direcciones ejecutivas del Banco Interamericano de Desarrollo.

En otro orden de cosas, pero también con incidencia en algunos países de la región, mi país ha decidido cancelar su deuda externa bilateral total, incluso la generada con cargo a la ayuda oficial al desarrollo, a veintidós países pertenecientes al grupo de países pobres con altos niveles de deuda. El monto total de la deuda externa española cancelada recientemente se eleva a 2.200 millones de euros, con un alcance temporal que se remonta al mes de junio de 1999. De esta decisión de mi Gobierno se van a beneficiar los tres países americanos incluidos en el grupo: Nicaragua, Honduras y Bolivia.

Aspiramos, por lo tanto, en un futuro que deseáramos cercano, a que este Consejo defina una fórmula institucional que, al mismo tiempo, cumpla con nuestras esperanzas y con las de los Estados que integran la OEA. Estoy seguro de que una solución a esta cuestión, para nosotros pendiente desde hace ya demasiados años, estará relacionada con la profundización de nuestros vínculos con la Organización y con los países que la constituyen, en beneficio de todos.

Señor Presidente, para terminar, le agradezco de nuevo la oportunidad que me ha proporcionado para intervenir en esta ocasión y confío en que todos ustedes se nos unan en el hermoso Patio Azteca a la recepción que ofrezco a continuación para celebrar la Fiesta Nacional de España.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Romero de Torreros.

On behalf of the members of this Council and on my own behalf, I thank the Secretary General and the Ambassador, Permanent Observer of Spain for their eloquent remarks as we observe this historic event.

This brings to an end today's protocolary meeting in commemoration of the discovery of the Americas. There being no further business, I declare the meeting adjourned.

I am pleased at the same time to extend an invitation to all of you to attend the reception in the Patio Azteca that is being hosted by the Permanent Observer Mission of Spain.

